

Compañeros Dominicanos

March 2017, Issue Number 41

marzo de 2017, Número 41



The Magazine of the Dominican Development Group

La Revista del Grupo de Desarrollo Dominicano



The Rt. Rev. Julio C. Holguín



La Paloma - The Dove



The Rt. Rev. Moisés Quezada

Bishop Holguín Announces his Retirement

During the 59th Annual Convention of the Episcopal Diocese of the Dominican Republic, the Rt. Rev. Julio C. Holguín announced that he planned to retire on November 1, 2017. With his leadership, the Diocese of the Dominican Republic has seen amazing growth in the number of Episcopal congregations, schools, scholarships, number of full-time priests and deacons, and mission teams who come from the United States to work in the Dominican Republic.

The Dominican Development Group has launched the “La Paloma” fundraising campaign to honor Bishop Holguín’s 26 years of service and to enable the ministries of the Dominican diocese to continue to grow.

Bishop Moisés Quezada, elected as Bishop Coadjutor in August 2015, will succeed Bishop Holguín as Diocesan and will be seated at Epiphany Cathedral in Santo Domingo on November 4, 2017.

El Obispo Holguín Anuncia su Retiro

Durante la 59a Convención Anual de la Iglesia Episcopal Dominicana, el Rdm. Julio Cesar Holguín anuncio sus planes de retirarse el 1o de noviembre de 2017. Bajo su liderazgo, la Diócesis de la República Dominicana ha visto un crecimiento asombroso en el número de congregaciones, colegios, becas, número de Sacerdotes y Diáconos a “Tiempo completo” y equipos de misión que viajan de los Estados Unidos para trabajar en la República Dominicana.

El Grupo de Desarrollo Dominicano ha iniciado una Campaña de recaudación de fondos nombrada “La Paloma” para honrar los 26 años de servicio del Obispo Holguín y para ayudar a los ministerios de la Diócesis Dominicana a continuar su crecimiento.

El Obispo Moisés Quezada, elegido Obispo coadjutor en agosto de 2015, seguirá al Obispo Holguín como Diocesano y será instalado en la Catedral de la Epifanía en Santo Domingo el 4 de noviembre de 2017.

The magazine about the companion relationships between the Episcopal Diocese of the Dominican Republic and the Episcopal Dioceses of Central Gulf Coast, Eastern Michigan, Georgia, Michigan, Nebraska, Northwest Texas, The Episcopal Church in South Carolina, Southeast Florida, Southwest Florida, Western Louisiana, Western Michigan and other dioceses supporting mission teams working in the Dominican Republic. DDG, P.O. Box 272261, Tampa FL 33688-2261 USA | (813) 400-2722 | bkunkle@dominicandevdevelopmentgroup.org

The La Paloma Campaign - Let's Go!

The story of La Paloma, the dove, is a favorite one of the Rt. Rev. Julio C. Holguín, the Bishop of the Diocese of the Dominican Republic. "Like the dove that has two wings, the Episcopal Diocese of the Dominican Republic needs the financial assistance of its partners in mission as the second wing to help it soar."

With the visionary leadership of Bishop Holguin since 1991, the diocese has indeed been soaring. The number of congregations has grown from 22 to 70. The number of schools has increased from 7 to 28. Full scholarships to these Episcopal schools have increased from 0 to 298. The number of full-time clergy, including deacons, has grown from 15 to 43. This year over 50 mission teams will work in the diocese as compared to 2 that came in 1991.

This dramatic growth has occurred at the same time as the Dominican diocesan budget has decreased its dependence on annual funding support from the General Convention of The Episcopal Church from 85.6% in 1991 to 9% in 2017. This movement toward financial self-sufficiency for the Dominican diocese has come about largely through the establishment of an endowment fund, the earnings from which funded 59% of the diocesan annual budget in 2016. In recognition of Bishop Holguín's retirement on November 1, 2017, the Dominican Development Group has launched a campaign to raise additional funds to increase the value of this endowment to make possible the financial self-sufficiency of the diocese under its new leader, the Rt. Rev. Moisés Quezada. This idea of self-sufficiency is not a new one: Bishop Holguin has been building on the foundation of his predecessors to work toward that goal throughout his 26 years as the leader of the Episcopal Diocese of the Dominican Republic.

In celebration of Bishop Holguin's 26 years of ministry, the DDG is asking involved Dioceses, churches, mission

Hacia delante con la Campaña "La Paloma"

El cuento de la Paloma es un relato favorito del Rdm. Julio C. Holguín, Obispo de la Iglesia Episcopal Dominicana. "Tal como la Paloma tiene dos alas, la iglesia Episcopal Dominicana necesita la ayuda económica de sus compañeros en misión como la segunda ala para ayudar a levantar el vuelo."

Bajo el liderazgo visionario del Obispo Holguín comenzando en 1991, la diócesis ciertamente ha

emprendido su vuelo. El número de congregaciones ha crecido de 22 a 70. El número de colegios ha aumentado de 7 a 28. Becas completas en estos colegios Episcopales han aumentado de 0 a 298. El número de clero trabajando a tiempo completo, incluyendo diáconos, ha crecido de 15 a 43. Este año más de 50 equipos de misión estarán trabajando en la diócesis comparado con los 2 que vinieron en 1991.

Este crecimiento dramático ha

ocurrido al mismo tiempo que el presupuesto de la diócesis ha disminuido su dependencia de la ayuda anual de la Convención General de la Iglesia Episcopal del 85.6% en 1991 al 9% en 2017. Este movimiento hacia la autosuficiencia de la Iglesia Dominicana ha sido una realidad mayormente por el establecimiento de un fondo de dotación, y sus ganancias proveyeron 59% del presupuesto anual en 2016. En reconocimiento del retiro del Obispo Holguín el 10 de noviembre de 2017, el Grupo de Desarrollo Dominicano ha iniciado una campaña para recaudar fondos adicionales para aumentar los invertidos y hacer posible la autosuficiencia de la diócesis bajo el liderazgo del nuevo líder, el Rdm. Moisés Quezada. La idea de la autosuficiencia no es una nueva: el Obispo Holguín ha estado trabajando hacia esa meta siguiendo los pasos de sus antepasadas durante sus 26 años como líder de la Iglesia Episcopal Dominicana.

Celebrando los 26 años de ministerio del Obispo Holguín el Grupo de Desarrollo Dominicano esta pidiendo a las diócesis, equipos misioneros, y personas involucradas se unan en este esfuerzo de recaudación de fondos.



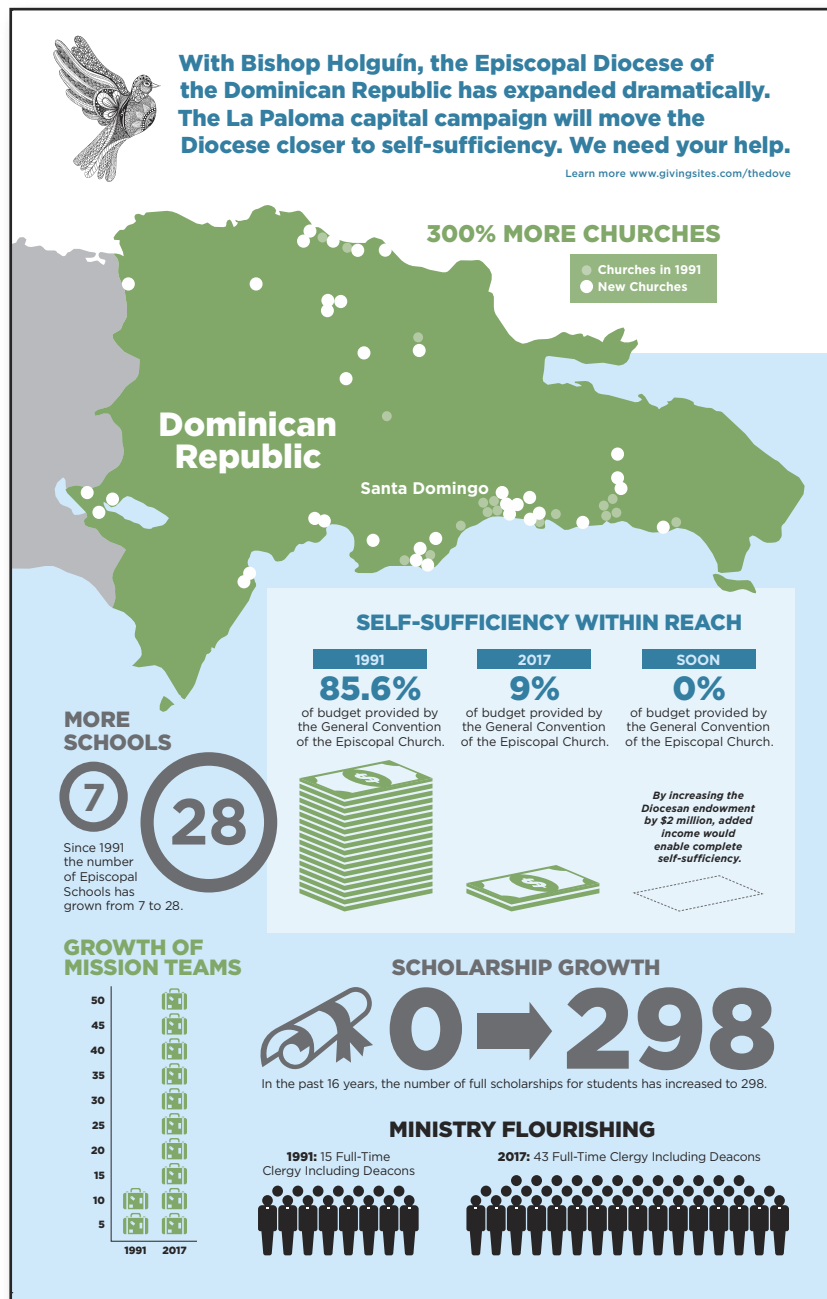
teams and individuals to join this fundraising effort. Brochures, bulletin inserts, event ideas etc, will be made available in April to support local activities and raise awareness of the good works of our brothers and sisters in the DR. These resources will be continuously updated on our campaign website, <https://givingsites.com/thedove>.

The Dominican Development Group (DDG), a non-profit organization within The Episcopal Church, was established in 1998 to assist the Episcopal Diocese of the Dominican Republic with project planning, program development, and construction expertise; to raise funds for the diocesan endowment; and to coordinate the work of mission teams from the United States working in the Dominican Republic.

Brochures, boletines, ideas para eventos, etc., serán proveídos en abril para respaldar actividades locales y

aumentar un conocimiento mayor del trabajo de nuestros hermanos y hermanas en la República Dominicana. Estos recursos se mantendrán el día en Campaña – <https://givingsites.com/thedove>.

El Grupo de Desarrollo Dominicano (GDD) es una organización de no lucro dentro de la Iglesia Episcopal y fue establecido en 1998 para asistir a la Diócesis Episcopal de la República Dominicana en el desarrollo de proyectos, programas y construcciones, recaudar fondos para el fondo Capital, y para coordinar el trabajo de equipos misioneros de los Estados Unidos trabajando en la República Dominicana.



To contribute to the campaign or for more information, please visit <https://givingsites.com/thedove>



DDG Board Meeting on February 13, 2017

By Julia Ariail, Secretary

Eighteen members and three guests attended the annual meeting of the Board of Directors of the Dominican Development Group in Santo Domingo on February 13, 2017 -- the largest number in recent years. During the meeting, they heard reports about the expanding ministries and facilities of the Diocese of the Dominican Republic and the work of the DDG in support of that expansion. This board meeting followed the DR diocesan convention in Boca Chica on February 10-11, 2017.

The big news from the diocesan convention meeting was that Bishop Holguín officially announced his retirement date as November 1, 2017, subject to the approval by the House of Bishops.

The official seating of Bishop Moisés Quezada Mota as bishop diocesan will be on November 4, 2017, if approved by the House of Bishops. The fall DDG board meeting will be in the Diocesan office on November 6. Early-arriving board members will take part in Bishop Holguín's retirement festivities and the seating of Bishop Quezada.

In his report to the board, Bishop Holguín described the recent work of the Province IX Development Group in Ecuador and Honduras. The first of three dormitory buildings at the Bishop Skilton Center in Boca Chica is complete and was occupied during the recent convention. Other construction the diocese hopes to complete this year is in Dajabón, Las Carreras, Azua, and Nizao as well as the technical school in San Pedro de Macorís. He hopes that there will be money to begin construction on two new church buildings: Monte Sión in Boca Chica and El Santo Nombre in Baní.

Karen Carroll, Mission Team Coordinator, said there are already 42 teams scheduled for 2017: 7 medical teams, 8

Reunión de la Junta Directiva del GDD el 13 de febrero de 2017

Por Julia Ariail, Secretaria

Dieciocho miembros y tres visitantes asistieron a la reunión anual de la Junta Directiva del Grupo de Desarrollo Dominicano en Santo Domingo el 13 de febrero de 2017 – el mayor número de asistentes en los últimos años. Durante la reunión, escucharon informes sobre los ministerios y las instalaciones en expansión en la Diócesis de la República Dominicana y sobre el trabajo del DDG en apoyo a esa expansión. Esta reunión de directorio fue a continuación de la convención diocesana de la RD en Boca Chica el 10 y 11 de febrero de 2017.



The meeting of the DDG Board in Santo Domingo on February 13, 2017. | Reunión de la Junta Directiva del GDD el 13 de febrero de 2017.

La gran noticia de la convención diocesana fue el anuncio oficial del retiro del Obispo Holguín efectivo el 1 de noviembre de 2017, pendiente de la aprobación de la Cámara de Obispos.

La instalación del Obispo Moisés Quezada Mota

como obispo diocesano será el 4 de noviembre de 2017, pendiente a aprobación por la Cámara de Obispos. La reunión de otoño de la junta directiva del GDD será en la oficina diocesana el 6 de noviembre. Los miembros que lleguen temprano participarán en las festividades del retiro del Obispo Holguín y la instalación del Obispo Quezada.

En su informe a la junta, el Obispo Holguín describió el trabajo reciente del Grupo de Desarrollo Dominicano de la Provincia IX en Ecuador y en Honduras. El primero de tres edificios para dormitorios en el Centro Obispo Skilton en Boca Chica está terminado y fue ocupado durante la reciente convención. Otras construcciones que la diócesis espera completar este año están en Dajabón, Las Carreras, Azua, y Nizao así como también el colegio técnico en San Pedro de Macorís. Él espera que habrá dinero para comenzar la construcción de dos

VBS teams and 27 construction/repair teams. There will also be two exploratory teams. Karen would like to retire by the end of 2017 and return to Tampa, FL, to support the DDG in the Tampa office. To date no one has been located to replace her.

The group also heard reports from Julius Ariail about Communications, Bill Kunkle about his work in the US and Dominican Republic, David Morrow and Deacon Alex Romero about the finances of the Episcopal Diocese, Bill Kunkle about membership changes, and the Rev. Tar Drazdowski about the Water and Latrine project.

Very exciting news came from the Rev. Ed Miller, chair of the Endowment Committee, who reported about the work with the Episcopal Church Foundation to launch the La Paloma (The Dove) campaign. The campaign seeks to raise \$2 million dollars in honor of Bishop Holguín's retirement to the Dominican Diocese self-sustainability. The board voted unanimously to approve the start of this campaign.

Copies of the reports and other documents distributed at this meeting are posted online here: <http://dominicandevlopmentgroup.org/about/meeting-02132017>.

The next meeting of the Board will be on November 6, 2017, in Santo Domingo. A goodbye party will be arranged for Bishop Holguín before the ceremony to seat Bishop Moisés Quezada as diocesan on November 4. The next meeting after that will be in Santo Domingo on Monday, February 12, 2018, following the diocesan convention on February 9-11, 2018.

nuevas iglesias: Monte de Sión en Boca Chica y El Santo Nombre en Baní.

Karen Carroll, la Coordinadora de Equipos de Misiones, dijo que hay 42 equipos ya programados para 2017: 7 equipos médicos, 8 equipos VBS y 27 equipos de construcción/repación. Habrá también dos equipos exploratorios. A Karen le gustaría retirarse a finales de 2017 y regresar a Tampa, Florida, y apoyar al DDG en la oficina de Tampa. Hasta el momento no se ha encontrado a nadie que la reemplace.

El grupo también escuchó informes de Julius Ariail acerca de Comunicaciones, de Bill Kunkle acerca de su trabajo en los EEUU y la República Dominicana, de David Morrow y el Diácono Alex Romero acerca de las finanzas de la Diócesis Episcopal, de Bill Kunkle acerca de cambios en la membresía, y de la Rvda. Tar Drazdowski acerca del proyecto Agua y Letrinas.

Una noticia muy emocionante fue compartida por el Rvdo. Ed Miller, Director del Comité de Dotación, quién informó acerca del trabajo con la

Fundación de La Iglesia Episcopal para lanzar la campaña La Paloma. Esta campaña tiene como objetivo recaudar 2 millones de dólares en honor del retiro del Obispo Holguín para la auto-sostenibilidad de la diócesis Dominicana. La junta directiva votó la aprobación de esta campaña en forma unánime.

Copias de los informes y otros documentos distribuidos en esta reunión están disponibles online aquí: <http://dominicandevlopmentgroup.org/about/meeting-02132017>.

La próxima reunión de la Junta Directiva será el 6 de noviembre de 2017 en Santo Domingo. Una fiesta de despedida al Obispo Holguín será organizada antes de la ceremonia de instalación del Obispo Quezada como diocesano el 4 de noviembre. Más adelante, la siguiente reunión será en Santo Domingo el lunes 12 de febrero de 2018, después de la convención diocesana del 9 al 11 de febrero de 2018.



Deacon Alex Romero gave the endowment report. On the right is the Rev. Ed Miller. | Rdo. D. Alex Romero dio el informe de dotación. A la derecha está Rdo. Ed Miller.

DOMINICAN DEVELOPMENT GROUP REPORT FROM BISHOP JULIO C. HOLGUÍN

"For we are God's handiwork, created in Christ Jesus to do good works, which God prepared in advance for us to do." Ephesians 2:10

First of all, receive our greeting and our fraternal welcome to the Dominican Episcopal Church and to this first meeting of the DDG for the year 2017. We are extremely happy to be able to receive you, always very grateful to God, because He has permitted you to be our companions for many years in the mission of Christ that we conduct in this part of the world.

As you know, Bishop Bill Skilton is not with us on this occasion, because he had to undergo surgery on one of his lungs on January 3. Thank God he is recuperating without major difficulties.

At our last meeting in October 2016, in which we enjoyed the magnificent hospitality of our companion Diocese of Southwest Florida, I informed you about the life and ministry of the Diocese up to that date.

PROVINCIAL DEVELOPMENT GROUP. As we informed you previously, the Council of the IX Province, following the model of the DDG, agreed to the creation of the Provincial Development Group, GDP, under the leadership of Bob Stevens. The objective of the group is to accompany those dioceses in the province that are interested in creating their own Development Group, for the sustainability of the missionary work that they undertake. To this purpose, Bob traveled to Quito, Ecuador, in November to lead a workshop on how to organize a Diocesan Development Group. This was done in the context of the Convention.

From November 28 to December 1, at the invitation of Bishop Lloyd Allen, I accompanied Bob to Honduras to direct two work meetings on that subject, with lay people and members of the clergy, in San Pedro Sula and

GRUPO DE DESARROLLO DOMINICANO INFORME DEL OBISPO JULIO C. HOLGUÍN

"Nosotros somos creación de Dios. Por nuestra unión con Jesucristo, nos creó para que vivamos haciendo el bien, lo cual Dios ya había planeado desde antes". Efesios 2:10.

Primeramente, reciban ustedes nuestro saludo y nuestra fraternal bienvenida a la Iglesia Episcopal Dominicana y a esta primera reunión del DDG para el año 2017. Nos sentimos sumamente alegres de poder recibirles, siempre muy agradecidos de Dios, porque Él ha permitido que ustedes sean nuestros compañeros de muchos años, en la misión de Cristo que realizamos en esta parte del mundo.

Como ustedes saben, el Obispo Bill Skilton no está con nosotros en esta ocasión, debido a que tuvo que ser sometido el 3 de Enero a una cirugía en uno de sus pulmones. Gracias a Dios él ha ido recuperándose sin mayores dificultades.

En nuestra pasada reunión de Octubre del 2016, en la cual tuvimos la magnífica hospitalidad de nuestra Diócesis Compañera del Suroeste de la Florida, informé a ustedes acerca de la vida y el ministerio de la Diócesis hasta dicho mes.



The Rt. Rev. Julio C. Holguín
Rdmo. Julio Cesar Holguín

GRUPO DE DESARROLLO PROVINCIAL.

Como les informamos anteriormente, el Consejo de la IX Provincia, siguiendo el modelo del DDG, acordó la creación del Grupo de Desarrollo Provincial, GDP, en cuya dirección fue nombrado Bob Stevens. El objetivo del grupo es acompañar a aquellas diócesis de la provincia que tienen interés en crear su propio Grupo de Desarrollo, para la sostenibilidad de la obra misionera que llevan a cabo. En ese sentido, en el mes de Noviembre Bob viajó a Quito Ecuador, para dirigir un taller acerca de cómo organizar un Grupo de Desarrollo Diocesano. Esto fue en el contexto de su Convención.

Del 28 de Noviembre al 1 de Diciembre, por invitación del Obispo Lloyd Allen acompañé a Bob a Honduras, para dirigir dos reuniones de trabajo acerca del tema, con laicos y miembros del clero, en San Pedro Sula y Tegucigalpa.

Tegucigalpa. Our next visit is planned for the Diocese of Ecuador Litoral in the month of April where we have been invited by its Bishop, The Rt. Rev. Alfredo Morante.

Nuestra próxima visita está programada para la Diócesis de Ecuador Litoral en el mes de Abril, donde hemos sido invitados por su Obispo, el Rvdmo. Alfredo Morante.

BUILDINGS

A) We give thanks to God because we were able to complete the construction of the first of three dormitory buildings at the Bishop Skilton Center. It was necessary to make a big effort to have it finished and equipped on time in order to provide accommodations for some of the delegates to our Diocesan Convention, February 10 and 11.

B) God permitting, we hope to finalize this year the construction of the temples for the missions of Espíritu Consolador en Dajabón, as well as Espíritu Santo in Las Carreras, Azua, and also San Timoteo in Nizao. We also hope to be able to finish the construction of the Technical School in the community of Santa Fe, San Pedro de Macorís.

C) We have faith and hope that our Lord will provide so that this year we can begin the construction of two new temples: the first one for the Mission Monte Sión in the Altagracia neighborhood in Boca Chica, and the second for the mission El Santo Nombre, in Catalina, Baní.

FOCA. One of the challenges we face is to achieve the goal of FOCA reaching US\$10,000,000. We hope that with God's help and the DDG we can meet this objective before my retirement as Diocesan Bishop.

TRANSITION AND PLANS FOR MY RETIREMENT

In the month of February 2016, with the Consecration of the Rt. Rev. Moises Quezada as Coadjutor Bishop, the Diocese initiated the period of transition that will conclude with my retirement and, at the same time, with the installation of Bishop Quezada as our Diocesan.



The dormitory at the Skilton Center.
El dormitorio en el Centro Skilton.

CONSTRUCCIONES

A) Damos gracias a Dios porque pudimos concluir la construcción del primero de tres edificios para dormitorios en el Centro Obispo Skilton. Fue necesario hacer un gran esfuerzo para que el mismo estuviera terminado y equipado a tiempo, para poder alojar a una parte de los delegados a nuestra Convención Diocesana el 10 y 11 de Febrero.

B) Dios mediante esperamos finalizar en el presente año 2017 la construcción de los templos para las misiones Espíritu Consolador de Dajabón, así como y

Espíritu Santo en Las Carreras, Azua, y también San Timoteo en Nizao. Esperamos también poder concluir la construcción de la Escuela Técnica en la comunidad de Santa Fe, San Pedro de Macorís.

C) Tenemos la fe y la esperanza de que el Señor proveerá para que en el presente año podamos iniciar la construcción de dos nuevos templos: El primero para la

Misión Monte Sión en el Barrio Altagracia de Boca Chica, y el segundo para la misión El Santo Nombre, en Catalina, Baní.

EL FOCA. Uno de los desafíos que tenemos es lograr alcanzar la meta de que el FOCA llegue a los US\$10,000,000. Esperamos con la ayuda de Dios y del GDD, que podremos alcanzar este objetivo antes de mi retiro como Obispo Diocesano.

TRANSICIÓN Y PLANES PARA MI RETIRO

Desde el mes de Febrero del 2016, con

la Consagración como Obispo Coadjutor del Rvdmo. Moisés Quezada, la Diócesis inició el periodo de transición que habrá de concluir con mi retiro, y a la vez la instalación del Obispo Quezada como nuestro Diocesano. Conforme a la Constitución y Cánones de la Iglesia, yo



Bishops Quezada and Holguín | Obispos
Quezada y Holguín

According to the Constitution and Church Canons, I could continue as Diocesan until February 2019. However, after considering this in prayer, I have decided to retire November 1, 2017, in the firm belief that under the pastoral leadership of my brother in the Episcopate, the Rt. Rev. Moisés Quezada, and always under the guidance and strength that the Holy Spirit gives us, he will develop a fruitful ministry in the Dominican Episcopal Church.

Many thanks and may God bless you today, tomorrow and always.

podría continuar como Diocesano hasta febrero del 2019. Sin embargo, luego de haberlo considerado en oración, he tornado la decisión de acogerme al retiro a partir del 1 de Noviembre del presente año 2017, en la seguridad de que bajo el liderazgo pastoral de mi hermano en el episcopado, el Rvdmo. Moisés Quezada, siempre bajo la guía y fortaleza que nos da el Espíritu Santo, habrá de desarrollar un fructífero ministerio en la Iglesia Episcopal Dominicana.

Muchas gracias y que Dios les bendiga, hoy, mañana y siempre.



Photographs from the 59th Annual Convention of the Diocese of the Dominican Republic in the Bishop Skilton Conference Center in Boca Chica. This convention was Bishop Holguín's final convention as diocesan bishop. The 60th Convention will be held on February 9 - 11, 2018, in Iglesia Episcopal San Andrés in Santo Domingo. | Fotografías de la 59ª Convención de la Diócesis de la República Dominicana en el Centro de Conferencias Obispo Skilton en Boca Chica. Esta Convención fue la última Convención del Obispo Holguín como obispo diocesano. La 60ª Convención tomará lugar Febrero 9-11, 2018 en la Iglesia Episcopal San Andrés en Santo Domingo.



Report from Bishop Quezada

Bishop Quezada spoke to the DDG board members about his activities in attending three DDG meetings and associated events in 2015 and 2016, and about his overall evaluation of the work of the DDG in the Diocese of the Dominican Republic. These comments about the DDG were extracted from his report to the 59th Annual Diocesan Convention that was held in Boca Chica on February 10-11, 2017.

THE DDG MEETINGS

Between 2015 and 2016 I had the opportunity to attend three of the DDG meetings. The first one was before my consecration. It was held in the Diocese of Western Louisiana the 24th and 25th of October 2015. While there, we participated in the Diocesan Convention of this Diocese and after attending, the DDG held their accustomed meeting. The other two were held after my consecration, the 15th of February in San Domingo and the other one in the Diocese of Southwest Florida on the 15th of October. In a special session Bishop Holguín, Bob Stevens, others and I talked about the missionary work that the Diocese of the Dominican Republic is doing: the construction of new churches, social projects and mission expansion. On the 16th we visited different missions. I preached 5 sermons in the Church of The Redeemer in Sarasota. The board held a meeting on the 17th with good presence of the members who compose this organization that supports and accompanies our Diocese.

I have witnessed the love and commitment of the DDG and their interest in the development and growth of our church in this country. As Bishop Holguín has expressed

Informe del Obispo Quezada

El Obispo Quezada se dirigió a los miembros de la junta del DDG (Dominican Development Group) acerca de sus actividades al asistir a tres reuniones del GDD, a su vez asociando eventos en el 2015 y 2016, y acerca de su evaluación en general del trabajo que el GDD ha hecho en la Diócesis de la República Dominicana. Estos comentarios fueron extraídos de su reporte en la 59 Convención Diocesana Anual celebrada en Boca Chica en Febrero 10 al 11, 2017.

LAS REUNIONES DE GDD.

Entre año el 2015 y el 2016 tuve la oportunidad de asistir a tres reuniones del GDD. La primera fue mucho antes de mi consagración. Esta se realizó en la Diócesis de Western Louisiana los días 24 y 25 de Octubre del 2015. Allí participamos en la Convención Diocesana de esta Diócesis y después de asistir la misma la directiva del GDD llevo a cabo su acostumbrada reunión. Las otras dos se efectuaron, una después de mi consagración, el 15 de Febrero, en Santo Domingo y la otra en la Diócesis de Southwest Florida el 15 de octubre. En una sesión especial de la



The Rt. Rev. Moisés Quezada Mota
Rdmo. Moisés Quezada Mota

convención el obispo Julio Cesar Holguín, Bob Stevens, este servidor, entre otros, hablamos del trabajo misionero que la Diócesis de la República Dominicana está realizando: la construcción de nuevas Iglesias, sus proyectos sociales y su expansión misionera. El 16 visitamos diferentes misiones. A mí me tocó predicar 5 sermones en la iglesia Redeemer, en Sarasota. La directiva se reunió el 17 con una buena presencia de los hermanos que componen este organismo de soporte y acompañamiento para nuestra diócesis.

He sido testigo del amor y entrega del GDD. Su interés por el desarrollo y crecimiento de nuestra Iglesia en el país. Como lo ha expresado el Obispo Holguín en distintas

on different occasions, we have to recognize and thank them for the great work they have done, for the economic resources and materials that we receive every year for different projects, the integration of the companion dioceses in this work with the groups that visit us and the promotion that is done for others to get to know the missionary work that we do as a Diocese.

WE CONGRATULATE THE DDG FROM THE
BOTTOM OF OUR HEARTS.

Thank you and many blessings for you.

Faithfully in Christ,

The Rt. Rev. Moisés Quezada
Mota
Bishop Coadjutor.



The Rt. Rev. Moisés Quezada Mota
Rdmo. Moisés Quezada Mota

ocasiones debemos reconocer y darle gracia a ellos por la gran labor que han hecho, por los recursos económicos y materiales que recibimos cada año para los distintos proyectos, la integración de las diócesis compañeras en estas labores con los grupos que nos visitan y la promoción que se realiza para dar a conocer el trabajo misionero que como Diócesis hacemos en el país.

DE CORAZON FELICITAMOS AL GDD.

Gracias y muchas bendiciones para ustedes.

Fielmente en Cristo.

Rdmo. Obispo Moisés Quezada
Mota
Obispo Coadjutor.



At the 59th Convention, Bishops Quezada and Holguín, and Deacon Lourdes Zaya applaud the members of the DDG. | En la 59ª Convención, los Obispos Quezada y Holguín y el Diácono Lourdes Zaya aplauden a los miembros del GDD.



Language students (Seminarian Greg Warren, Diocese of Arkansas; The Rev. George Roberts, Diocese of Connecticut)



Galilee Episcopal Church (Diocese of Virginia)



St. Peter's Episcopal Church (Diocese of Georgia)



Southeastern Convocation (Diocese of Georgia)

**The Mission Teams and
Missioners in January,
February and March, 2017**



Playground Assembly Team (Dioceses of Northwest Texas and Southeast Florida)



Porter-Gaud School (Charleston, South Carolina)



St. Luke's Episcopal Church (Diocese of Rhode Island)



St. Stephen's Episcopal Church (Diocese of Virginia)



The Board of Directors of the Dominican Development Group and visitors at the meeting on February 13, 2017



Educational Missionary Tom McGowan (Diocese of Nebraska)



St. Catherine's School (Richmond, Virginia)



Medical Team (Diocese of the Central Gulf Coast)



Medical Team (Diocese of the Central Gulf Coast)



Medical Team (Diocese of the Central Gulf Coast)



St. Eustace's Episcopal Church (Diocese of Albany)



Construction Team (Diocese of the Central Gulf Coast)



Charles and Ann McGillicuddy
(Diocese of Maine)



St. Anne's Episcopal Church
(Diocese of Georgia)



St. Joseph's Episcopal Church (Diocese of Southeast Florida)



St. Joseph's Episcopal Church (Diocese of Southeast Florida)

**The Mission Teams and
Missioners in January,
February and March, 2017**



All Saints Episcopal Church (The Episcopal Church in South Carolina)

10th Annual Daughters of the King Assembly Held in the Dominican Republic

By Berkys Herrera

President, The Order of the Daughters of the King™,
Dominican Republic

10ma Asamblea Anual celebrada en la República Dominicana

por Berkys Herrera

Presidenta, Orden de las Hijas del Rey™,
República Dominicana

Reprinted from the Winter 2017 issue of The Royal Cross, the Quarterly Magazine of The Order of the Daughters of the King™, with the kind permission of the Communications Oversight Committee.

Reimpreso de la publicación de Invierno 2017 en The Royal Cross (La Cruz Real), la Revista Trimestral de la Orden de las Hijas del Rey™ con el amable permiso del Comité de Supervisión de las Comunicaciones.



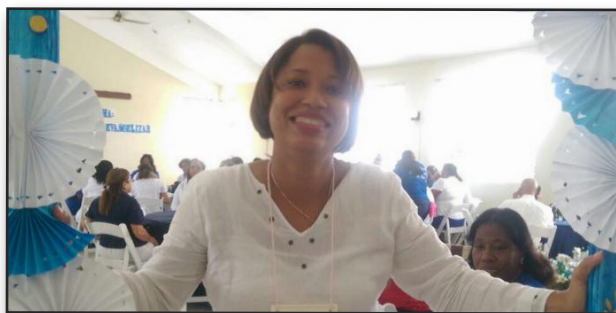
The meeting hall at San Gabriel Episcopal Church in Consuelo. This meeting hall is part of the Bob and Ellen Snow Technical School that is adjacent to San Gabriel, a facility largely funded by St. John's Episcopal Church (McLean, VA) and constructed by mission teams from that church over several years. | El salón de reuniones en la Iglesia Episcopal San Gabriel en Consuelo. Es parte de la Escuela Técnica Bob y Ellen Snow que se encuentra adyacente a San Gabriel, una instalación financiada en gran parte por la Iglesia Episcopal St. John en McLean, Virginia, y construido por grupos misioneros de esa iglesia durante varios años.

On October 8, 2016, at the San Gabriel Episcopal Church in Consuelo, San Pedro de Macorís in the Dominican Republic, the Daughters of the King gathered to celebrate their tenth assembly with the theme: to love Christ by serving their neighbor and taking Christ to them.

El 8 de octubre del 2016, en la Iglesia Episcopal San Gabriel en Consuelo, San Pedro de Macorís en la República Dominicana, las Hijas del Rey se reunieron para celebrar su décima asamblea con el tema: Amar a Cristo sirviendo al prójimo.

Some 100 Daughters of the King from all over the country gathered, accompanied by the Diocesan Bishop, Julio César Holguín; the Bishop Coadjutor, Moisés Quezada; the National Chaplain, Augusto Sandino Sánchez, and members of the clergy of the entire Episcopal Diocese of the Dominican Republic. The event was preceded by the outgoing president, Ysabel Lantigua, and the other daughters of the National Board sharing their

Alrededor de 100 Hijas del Rey de todo el país se reunieron, acompañadas por el Obispo Diocesano Julio César Holguín; el Obispo Coadjutor Moisés Quezada; el Capellán Nacional Rev. P. Augusto Sandino Sánchez, y miembros del clero de toda la Diócesis Episcopal de la República Dominicana. El evento fue presidido por la presidenta saliente, Ysabel Lantigua, al igual que las demás hijas miembros de la Directiva Nacional quienes



Berkys Herrera, President of the Hijas Del Rey chapter in the Dominican Republic. | Berkys Herrera, Presidenta de las Hijas del Rey del capítulo de la República Dominicana.

reports with the assembly. In the midst of this wonderfully spiritual celebration, the election of new officers was held and the following were elected: Berkys Herrera, President; Hortensia Paredes, Vice-President; Ana Celeste Peguero, Secretary; Maria D. Perez, Treasurer; and Josefina Fersola, member. The Assembly concluded with Holy Eucharist celebrated by Bishop Holguín, with a call to serve unconditionally in the name of Christ.

compartieron sus reportes con la asamblea. En medio de esta maravillosa celebración espiritual, se eligió una nueva directiva en la cual están: Berkys Herrera, Presidenta; Hortensia Paredes, Vice-Presidenta; Ana Celeste Peguero, Secretaria; Maria E. Pérez, Tesorera; y Josefina Fersola, miembro. La Asamblea concluyó con una Santa Eucaristía celebrada por el Obispo Holguín, con un llamado a servir incondicionalmente en el nombre de Cristo.



From left to right: Outgoing President, Ysabel Lantigua; National Chaplain, the Rev. Sandino Sánchez; Maria Josefina Rodríguez; Secretary Ana Celeste Peguero; Incoming President Berkys Herrera; Vice-President Hortensia Paredes; Treasurer Maria Perez. | De izquierda a derecha: Presidenta saliente Ysabel Lantigua; Capellán Nacional, Rev. P. Sandino Sánchez; Maria Josefina Rodríguez; Ana Celeste Peguero, Secretaria; Presidenta entrante, Berkys Herrera; Vice-Presidenta, Hortensia Paredes; Tesorera, María Pérez.



Bishops Quezada and Holguín during a worship service. | Los Obispos Quezada y Holguín durante un servicio de alabanza.



In center: The Rt. Rev. Julio C. Holguín, Bishop of the Episcopal Diocese of the Dominican Republic. | En el centro: El Rdm. Julio C. Holguín, Obispo de la Diócesis Episcopal de la República Dominicana.

2017 Playground Projects

By Sally Thompson
Episcopal Diocese of Southwest Florida

Bishop Holguín and the other leaders of the Episcopal Diocese of the Dominican Republic (Iglesia Episcopal Dominicana) understand that education is the key to escaping poverty, and wholesome play at schools is an opportunity to expend energy in a healthy way and facilitate the education process. Iglesia Episcopal Dominicana, the Dominican Development Group and more than a dozen mission teams from Episcopal dioceses in the United States have recently been building, upgrading and/or assembling playground and equipment at many of the 28 Episcopal schools across the

Dominican Republic. In 2017 mission teams are working to improve playground facilities and equipment at three schools. These projects should all be completed in the first quarter of 2017.

The cost of these programs varies depending upon size/scope and are being covered by generous donations from individuals, parishes and schools in the United States.

The first and largest project is at San Matías School in Santana, Baní. The original primary school was built in partnership with the Tampa Deanery of the Diocese of Southwest Florida in 2002-2003 and expanded to include an upper school in 2009 with the support of several groups including Grace Church, Charleston, SC, assisted by Tampa Deanery members. Playground equipment consisting of a wooden playset, geodome climber, monkey bar swing set and teeter totter was assembled by four volunteers (Sally Thompson, Bill Kunkle, Josh Lowy, and David Morrow) with additional assistance by Missionary Charlie Nakash, just prior to the Dominican Diocesan Convention that took place in Boca Chica on February 10-11, 2017.

Proyectos de patios de recreo en 2017

Por Sally Thompson
Diócesis Episcopal del Suroeste de la Florida

El obispo Holguín y los otros líderes de la Diócesis Episcopal de la República Dominicana entienden que la educación es la clave para escapar de la pobreza y que el juego sano en las escuelas es una oportunidad para gastar energía de manera saludable y facilitar el proceso educativo. La Iglesia Episcopal Dominicana, el Grupo de Desarrollo Dominicano y más de una docena de equipos misioneros de diócesis episcopales en los Estados Unidos han estado construyendo, modernizando y/o ensamblando juegos y equipos en muchas de las 28 escuelas episcopales de la República Dominicana.



Upon completion, the entire school honored the missionaries with songs, posters, marching band and presentations. | Al finalizar, la escuela entera honró a los misioneros con canciones, carteles, banda de marcha y presentaciones.

En 2017 los equipos de la misión están trabajando para mejorar las instalaciones y el equipo de los patios de recreo en tres escuelas. Estos proyectos deben ser completados en el primer trimestre de 2017. El costo de

estos programas varía dependiendo del tamaño/alcance y está siendo cubierto por generosas donaciones de individuos, parroquias y escuelas en los Estados Unidos.

El primer y más grande proyecto es el de la Escuela San Matías de Santana, Baní. La escuela primaria original fue construida en asociación con el Deanato de Tampa de la Diócesis del Suroeste de la Florida en 2002-2003 y se expandió para incluir una escuela superior en 2009 con el apoyo de varios grupos incluyendo Grace Church (Iglesia de la Gracia), Charleston, SC, asistido por los miembros del Deanato de Tampa. El equipo de juegos que consistía en conjunto de juegos de madera, un domo, un set de columpios y un balancín fue montado por cuatro voluntarios (Sally Thompson, Bill Kunkle, Josh Lowy y David Morrow) con ayuda adicional del misionero Charlie Nakash, justo antes de la Convención Diocesana Dominicana que tuvo lugar en Boca Chica los días 10 y 11 de febrero de 2017.

After donors to fund the playground equipment were identified, Bill Kunkle ordered the equipment through Sam's Club. Upon arrival, the boxes of equipment were transported to the port of Miami, where they were loaded into a shipping container and then placed aboard a freighter headed for the port of Haina in the Dominican Republic. Once the parts arrived and were cleared through Dominican customs, Charlie Nakash transported them to the Morrow Center in Santana, Baní for storage until the assembly team arrived.

Después de que los donantes para financiar el equipo de juegos fueron identificados, Bill Kunkle pidió el equipo a través de Sam's Club. A su llegada, las cajas del equipo fueron transportadas al puerto de Miami, donde fueron puestas en un contenedor y luego embarcadas en un carguero hacia el puerto de Haina en la República Dominicana. Una vez que las piezas llegaron y fueron liberadas por la aduana dominicana, Charlie Nakash las transportó al Centro Morrow en Santana, Baní, donde se almacenaron hasta que llegó el equipo de montaje.

The second and third playground projects are at Colegio Episcopal Santísima Trinidad in Santo Domingo Este, and Colegio Episcopal La Redención in Barahona.

Donations from Porter-Gaud School in Charleston, SC, funded the second project in Santo Domingo. Included are a teeter totter and wooden play set which were assembled by a mission team of students from the Porter-Gaud School with assistance from Charlie Nakash during the week of February 16-21. All Saints Episcopal Church in Hilton Head, SC, has donated a wooden play set and geodome for the third project in Barahona to be assembled by team members from this parish in March.

El segundo y el tercer patio de recreo se encuentran en el Colegio Episcopal de la Santísima Trinidad en Santo Domingo Este y en el Colegio

Episcopal La Redención en Barahona. Las donaciones de la Colegio Porter-Gaud en Charleston, SC, financiaron el segundo proyecto en Santo Domingo. Se incluyen un balancín y un conjunto de juegos de madera que fueron ensamblados por un equipo misionero de estudiantes de la Colegio de Porter-Gaud con ayuda de Charlie Nakash durante la semana del 16-21 de febrero. All

Saints Episcopal Church en Hilton Head, SC, ha donado un conjunto de juegos de madera y un domo para el tercer proyecto en Barahona que serán ensamblados por miembros del equipo de esta parroquia en marzo.



The Porter-Gaud missionaries with representatives of Santísima Trinidad in Santo Domingo. | Los misioneros Porter-Gaud con representantes de Santísima Trinidad en Santo Domingo.

THANK YOU!

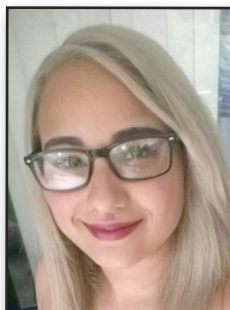
!GRACIAS!



Luis Enrique



Pat Cordova



Ruth Sanchez

The Dominican Development Group gratefully acknowledges the assistance of Luis Enrique (New York), Pat Cordova (Georgia), and Ruth Sanchez (Dominican Republic) in translating some of these articles into Spanish.

El Grupo de Desarrollo Dominicano reconoce la ayuda de Luis Enrique (Nueva York), Pat Cordova (Georgia), y Ruth Sanchez (República Dominicana) en la traducción de de algunos de estos artículos al español.

COMPANIONS IN MISSION: DIOCESAN CONTACTS

Although many dioceses send mission teams serve God through the Episcopal Diocese of the Dominican Republic, eleven are formal Companion Dioceses.

Central Gulf Coast

The Rt. Rev. James R. Kendrick
850-434-7337
russell@diocgc.org

Michigan

Eric Travis
313-833-4418
etravis@edomi.org

Southeast Florida

The Ven. Dr. Bryan A. Hobbs
954-450-7247
dochobbs@diosef.org

Dominican Republic

The Rt. Rev. Julio C. Holguín
809-688-6016
iglepidom@codetel.net.do

Nebraska

The Rev. Tar Drazdowski
229-630-1832
tdraz@bellsouth.net

Southwest Florida

Sally Thompson
813-760-5120
tampasal@verizon.net

Eastern Michigan

Katie Forsyth
877-752-6020
kforsyth@eastmich.org

Northwest Texas

David Morrow
432-425-9111
david@morrowenergy.com

Western Louisiana

Dr. Richard Campbell
318-371-1907
rwcfeelgood@yahoo.com

Georgia

Julia Ariail
229-563-0074
juliacariail@gmail.com

The Episcopal Church in South Carolina

The Very Rev. Richard C. Lindsey
843-681-8333
saintsrector@hargray.com

Western Michigan

The Rev. Deacon Beth Drew
269-816-8230
bethdrew7@gmail.com

Publisher's Note: *Compañeros Dominicanos* is distributed via e-mail by the Dominican Development Group. Edited by Julius and Julia Ariail and the Rt. Rev. William J. Skilton. Those wishing to submit information for distribution may contact Julia and Julius Ariail, 5802 Long Pond Road, Lake Park GA USA 31636-2712; (229) 563-0209; email <julius.ariail@gmail.com>.

Nota del Editor: *Compañeros Dominicanos* es distribuido por e-mail por el Grupo de Desarrollo Dominicano. Editado por Julius y Julia Ariail y Rvdmo. William J. Skilton. Las personas que deseen mandar información para su distribución puede ponerse en contacto con Julia and Julius Ariail, 5802 Long Pond Road, Lake Park GA USA 31636-2712; (229) 563-0209; email <julius.ariail@gmail.com>.

<http://www.dominicandevdevelopmentgroup.org>
<https://facebook.com/dominicandevdevelopmentgroup>
<https://twitter.com/dominicandg>

<http://www.dominicandevdevelopmentgroup.org>
<https://facebook.com/dominicandevdevelopmentgroup>
<https://twitter.com/dominicandg>